

## 〈臺灣閩南語拼音建議方案〉、〈台羅系統〉、〈台通系統〉對照表

## (一) 聲母與韻母：

	IPA	臺灣閩南語拼音建議方案	注音符號 <sup>6</sup>	例字	台羅	台通
聲母	[p]	<b>p</b>	ㄅ	本 pun2 部 poo7	p	b
	[p <sup>h</sup> ]	<b>ph</b>	ㄅˊ	破 phua3 皮 phue5	ph	<b>p</b>
	[b]	<b>b</b>		文 bun5 明 bing5	b	<b>bh</b>
	[m]	<b>m<sup>7</sup></b>	ㄇ	每 mui2 名 miann5	m	m
	[t]	<b>t</b>	ㄊ	大 tua7 陣 tin7	t	<b>d</b>
	[t <sup>h</sup> ]	<b>th</b>	ㄊˊ	剃 thi3 頭 thau5	th	<b>t</b>
	[n]	<b>n</b>	ㄋ	軟 nng2 爛 nuann7	n	n
	[l]	<b>l</b>	ㄌ	流 liu5 浪 long7	l	l
	[k]	<b>k</b>	ㄎ	觀 kuan1 光 kong1	k	<b>g</b>
	[k <sup>h</sup> ]	<b>kh</b>	ㄎˊ	空 khang 闊 khuah4	kh	<b>k</b>
	[g]	<b>g</b>		五 goo7 月 gueh8	g	<b>gh</b>
	[ŋ]	<b>ng</b>		雅 nga2 硬 ngenn7	ng	ng
	[h]	<b>h</b>	ㄏ	海 hai2 風 hong1	h	h
	[ts]	<b>ts</b>	ㄊˊ	泉 tsuann5 水 tsui2	ts	<b>z</b>
	[ts <sup>h</sup> ]	<b>tsh</b>	ㄊˊˊ	炒 tsha2 菜 tshai3	tsh	<b>c</b>
[s]	<b>s</b>	ㄙ	孫 sun1 婿 sai3	s	s	

<sup>6</sup> 「注音符號」為教育部針對國語教學所制訂，以獨特的符號表獨特的語音，最不易產生混淆。但是國語與閩南語的語音畢竟不完全相同，因此本欄的用意，只在提供一種對照，方便揣摩學習而已。教學時仍應以IPA為準。

<sup>7</sup> 閩南語 m、n、ng 聲母後只能接鼻化韻母或鼻音韻母，因此在書寫時，可將鼻化韻母的鼻化成分取消，以求省淨。“ma1 媽”、“mia5 名”聲韻母的實際音值，就是 [mā]、[miā]。n、ng 聲母的情形，可以類推。因此表中凡 m、n、ng 聲母之後的韻母，一律帶鼻化成分。

	[dz]	j		仁 jin5 人 jin5	j	ri ru
韻母	[a]	a	ㄚ	阿 a1 爹 tia1	a	a
	[i]	i	一	知 ti1 己 ki2	i	i
	[u]	u	ㄨ	女 lu2 士 su7	u	u
	[e]	e	ㄝ	鞋 e5 底 te2	e	e
	[ɔ]	oo	ㄛ	烏 oo1 醋 tshoo3	o· (oo)	o
	[ə]	o	ㄜ	寶 po2 島 to2	o	or
	[~]	-nn		青 tshenn1 盲 menn5	- <sup>n</sup> (-nn)	- <sup>n</sup> =-nn
	[-m]	-m		南 lam5 炭 kham2	-m	-m
	[-n]	-n		萬 ban7 丹 tan1	-n	-n
	[-ŋ]	-ng		送 sang3 桶 thang2	-ng	-ng
	[-p]	-p		十 tsap8 粒 liap8	-p	-p
	[-t]	-t		密 bat8 察 tshat4	-t	-t
[-k]	-k		六 lak8 角 kak4	-k	-k	
[-ʔ]	-h		掠 liah8 食 tsiah8	-h	-h	

(二) 聲調排序與標記位置：

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
臺灣閩南 語拼音建 議方案	tong 1	tong 2	tong 3	tok 4	tong 5	(tong 6)	tong 7	tok 8
台通	dong	dòng	dong	dōk	dǒng		dōng	dok
台羅	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tok
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒